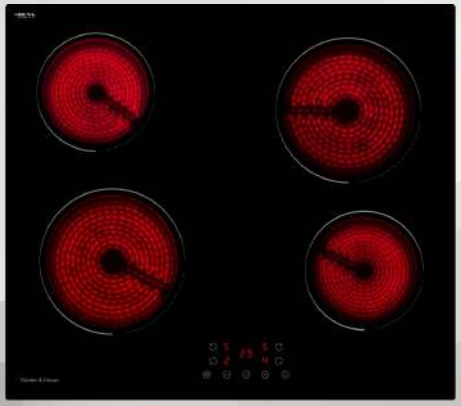
Günter & Hauer

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ВИКОРИСТАННЮ

СКЛОКЕРАМІЧНА ЕЛЕКТРИЧНА ВАРИЛЬНА ПОВЕРХНЯ



CER 320 / CER 321
CER 640 / CER 641 / CER 642

Дякуємо Вам за довіру та придбання продукції

GÜNTER & HAUER

Ця інструкція була розроблена,
щоб полегшити користування приладом.

Вона допоможе ознайомитись
із новою технікою якомога швидше.

Переконайтеся, що Ви отримали прилад без ушкоджень.

При виявленні пошкоджень зверніться, будь ласка, до тієї торговельної організації, де Ви здійснили придбання.

Інструкції з експлуатації також доступні на нашому сайті:

www.gunter-hauer.ua

ЗМІСТ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ 5

ВСТАНОВЛЕННЯ 16

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПРИЛАДУ..... 27

ДОГЛЯД ТА ОЧИЩЕННЯ 43

ПИТАННЯ ТА ШВИДКА ДІАГНОСТИКА 45

КОД ПОМИЛКИ 47

УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ 48

Вітаємо з придбанням нової варильної поверхні! Дякуємо за вибір приладу з нашого широкого асортименту побутової техніки.

Рекомендуємо уважно ознайомитися з цим посібником, щоб повністю зрозуміти, як правильно встановити та експлуатувати прилад.

Будь ласка, зверніться до розділу про встановлення для отримання відповідної інформації. Перед використанням уважно прочитайте всі інструкції з техніки безпеки та збережіть цей посібник для подальшого використання. У разі передачі приладу третій стороні, обов'язково передайте також цей посібник.

❶ Зображення в цьому посібнику можуть незначно відрізнятися від фактичного дизайну вашої варильної поверхні. У такому разі, дотримуйтесь інструкцій.

❷ Будь-які модифікації, що не впливають на функціональність приладу, залишаються за виробником. Будь ласка, утилізуйте пакувальні матеріали відповідно до чинних місцевих і муніципальних норм.

❸ Прилад, який ви придбали, може бути вдосконаленою версією моделі, для якої було надруковано цей посібник. Проте, функції та умови експлуатації залишаються ідентичними. Тому цей посібник є чинним. Виробник залишає за собою право на внесення технічних змін, а також виправлення друкарських помилок.

1. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник користувача перед першим використанням приладу. Цей посібник містить важливу інформацію щодо безпечного встановлення, використання та догляду за приладом. Зберігайте ці інструкції для подальшого використання та передавайте їх наступним користувачам.

Вся інформація, що міститься в цьому документі, призначена для захисту користувача. Ігнорування інформації та інструкцій з техніки безпеки може призвести до загрози вашому здоров'ю та життю.

Зберігайте цей посібник у безпечному місці для використання за потреби. Дотримуйтеся інструкцій, щоб уникнути травмування людей і пошкодження майна.

Переконайтеся, що цей посібник доступний всім користувачам приладу, і що вони ознайомлені з ним та розуміють його зміст перед початком експлуатації.

Встановлення

⚠ Небезпека ураження електричним струмом!

- Технічні характеристики вашої системи електропостачання повинні відповідати даним, зазначеним на заводській табличці. Перед виконанням будь-яких робіт або технічного обслуговування
  від'єднайте прилад від мережі електроживлення.
- Не підключайте прилад до мережі електроживлення, якщо сам прилад, шнур живлення або електрична вилка мають видимі пошкодження.

•Будь-які зміни в електромережі, необхідні для встановлення приладу, повинні виконуватися лише кваліфікованим фахівцем.

•Надійне підключення до системи заземлення є важливим і обов'язковим. Перевірку наявних та новостворених підключень повинен здійснювати фахівець.

•Будь-які зміни в електричній мережі будинку повинні виконуватися лише кваліфікованим електриком. Не вносьте змін до системи енергопостачання. Підключення необхідно виконувати відповідно до чинних місцевих і державних нормативних актів.

•Приміщення, де встановлено прилад, повинно бути сухим і добре провітрюваним. Після встановлення приладу необхідно забезпечити легкий доступ до всіх елементів керування.

•Не встановлюйте прилад поблизу штор або м’яких меблів.

РИЗИК ПОЖЕЖІ!

•Недотримання цієї рекомендації може призвести до ураження електричним струмом.

Небезпека порізів

•Будьте обережні: краї панелей гострі.

•Необережність може призвести до травмування або порізів.

Важливі інструкції з техніки безпеки

- Уважно прочитайте інструкцію перед встановленням або використанням цього приладу.
- Під час розпакування пакувальні матеріали (поліетиленові пакети, пінополістирол тощо) слід тримати якомога далі від дітей і домашніх тварин.
- Забороняється розміщувати будь-які горючі матеріали або вироби на цьому приладі.
- Транспортування та встановлення приладу повинні здійснюватися щонайменше двома особами.
- Передайте цю інформацію особі, відповідальній за встановлення приладу.
- Щоб уникнути небезпеки, цей прилад необхідно встановити згідно з даною інструкцією з встановлення.
- Встановлення та заземлення цього приладу має здійснюватися лише кваліфікованим фахівцем.
- Цей прилад необхідно підключати до електричного кола, що містить ізоляційний вимикач, який забезпечує повне від'єднання від електромережі.
- Шпон на шафах має бути закріплений термостійким клеєм, здатним витримувати температуру до 100 °C.

• Прилеглі меблі, конструкції або матеріали, що використовуються для встановлення, повинні витримувати температуру мінімум на 85 °C вищу за температуру навколишнього середовища в приміщенні, де експлуатується прилад.

• Забороняється встановлювати прилад у приміщеннях або зонах, де містяться легкозаймисті речовини, такі як бензин, газ або фарба. Це попередження стосується також випарів, які виділяють ці речовини.

• Кухонні витяжки слід встановлювати відповідно до інструкцій виробника.

• Мінімальна безпечна відстань між варильною поверхнею та стіною/шафою, розташованою над нею, має становити 750 мм.

• Мінімальна безпечна відстань між варильною поверхнею та витяжкою, розташованою над нею, має становити 650 мм.

• Побутове обладнання та з'єднувальні кабелі не повинні торкатися варильної поверхні, оскільки ізоляційні матеріали не є термостійкими.

• Неправильне встановлення приладу може призвести до втрати гарантійних зобов'язань або відмови у задоволенні претензій.

Експлуатація та технічне обслуговування

Небезпека ураження електричним струмом!

- Ніколи не торкайтеся електричної вилки, вимикача живлення або інших електричних компонентів мокрими або вологими руками! **ЦЕ СТВОРЮЄ РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!**
- Експлуатуйте прилад лише з напругою 220-240 В змінного струму, 50-60 Гц.
- Не використовуйте варильну поверхню, якщо вона зламана або має тріщини. Якщо поверхня варильної поверхні пошкоджена, негайно вимкніть живлення приладу та зверніться до кваліфікованого фахівця.
- Вимкніть живлення варильної поверхні перед її чищенням або технічним обслуговуванням.
- Недотримання цієї рекомендації може призвести до ураження електричним струмом.

Застереження щодо здоров'я

- Цей прилад відповідає стандартам електромагнітної безпеки.

Небезпека: гаряча поверхня

- Під час експлуатації доступні частини цього приладу нагріваються до температури, достатньої для спричинення опіків.

- Не допускайте контакту тіла, одягу або будь-яких предметів, крім придатного посуду, з керамічною поверхнею, доки вона не охолоне.
- Не розміщуйте металеві предмети, такі як ножі, виделки, ложки та кришки від посуду, на поверхні варильної поверхні, оскільки вони можуть нагрітися.
- Під час роботи доступні частини приладу нагріваються, тому тримайте дітей на безпечній відстані. Дотик до приладу під час його роботи може призвести до серйозних термічних опіків.
- Ручки каструль можуть бути гарячими. Слідкуйте, щоб ручки каструль не виступали за межі увімкнених зон приготування.
- Під час роботи прилад нагрівається та продовжує виділяти тепло навіть після вимкнення.
- Недотримання цих рекомендацій може призвести до опіків.
- Використовуйте лише посуд, придатний для використання на склокерамічній поверхні. Інакше ви пошкодите поверхню.
- Не вмикайте варильну поверхню, поки на неї не встановлено посуд.

Важливі інструкції з техніки безпеки

- Забороняється експлуатація приладу, якщо всі компоненти не встановлені належним чином.
- Варильна поверхня повинна бути чистою в будь-який час. Забруднені зони приготування не передають тепло ефективно.
- Захищайте варильну поверхню від корозії.
- Ніколи не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Ремонт, виконаний неавторизованим персоналом, може призвести до серйозних пошкоджень. Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до місця, де ви його придбали. Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
- Під час переміщення приладу тримайте його за основу та обережно піднімайте.
- Ніколи не залишайте увімкнений прилад без нагляду. Википання може призвести до задимлення та розлиття жиру, що може спричинити пожежу. **НІКОЛИ** не намагайтеся гасити вогонь водою. Натомість вимкніть прилад і накрийте полум'я, наприклад, кришкою або протипожежною ковдрою.
- Ніколи не використовуйте прилад як робочу поверхню або місце для зберігання речей.
- Ніколи не залишайте будь-які предмети або кухонне приладдя на варильній поверхні.
- Ніколи не використовуйте прилад для обігріву приміщення.

- Після використання завжди вимикайте зони приготування та варильну поверхню, як це описано в цьому посібнику (тобто за допомогою сенсорних елементів керування).Не покладайтеся на функцію автоматичного визначення для вимкнення зон приготування, коли ви прибираєте посуд.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом, сидіти, стояти на ньому або залазити на нього.
- Не зберігайте речі, що можуть зацікавити дітей, у шафах над варильною поверхнею. Дитина, яка залізе на варильну поверхню, може отримати серйозні травми.
- Під час приготування їжі необхідний нагляд. Короткочасний процес приготування їжі потребує постійного нагляду.
- Завжди слідкуйте за дітьми, які перебувають поблизу приладу.
- Дозволяйте дітям користуватися варильною поверхнею без нагляду лише після надання відповідних інструкцій, щоб дитина могла безпечно використовувати прилад та розуміла ризики неналежного використання.
- Не залишайте дітей без нагляду в зоні, де використовується прилад.
- Діти або особи з обмеженими можливостями, що унеможливлюють безпечне використання приладу, повинні бути проінструктовані відповідальною та компетентною особою. Особа має переконатися, що користувач може безпечно використовувати прилад та не становить загрози для себе та оточення.

- Не ремонтуйте та не замінюйте жодну деталь приладу, якщо це не рекомендовано в інструкції. Усі інші види обслуговування повинен виконувати спеціаліст.
- Не дозволяйте особам, не ознайомленим з цією інструкцією, експлуатувати прилад.
- Не використовуйте пароочисник для очищення варильної поверхні. Пара може серйозно пошкодити електричні компоненти приладу. **РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!**
- Не кладіть і не кидайте важкі предмети на варильну поверхню.
- Не використовуйте каструлі з нерівними краями та не пересувайте їх по скляній поверхні, щоб не подряпати її.
- Не використовуйте абразивні губки чи інші агресивні мийні засоби для очищення варильної поверхні, оскільки вони можуть пошкодити керамічну поверхню.
- У разі пошкодження шнура живлення його заміну повинен здійснювати виробник, авторизований сервісний центр або кваліфікований фахівець, щоб уникнути небезпеки. Прилад призначений виключно для побутового використання.
- Цей прилад призначений лише для використання в домашніх умовах.

! **Комерційне використання будь-якого роду не покривається гарантією виробника!**

- Прилад призначений лише для використання всередині приміщень.
- Прилад не призначений для комерційного використання.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**: Варильна поверхня та її доступні частини нагріваються під час використання.
- Необхідно дотримуватися обережності, щоб уникнути контакту з нагрівальними елементами. Діти віком до 8 років повинні перебувати під наглядом, або їх слід тримати на відстані, якщо вони не знаходяться під постійним наглядом.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом чи знаннями, за умови, що вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу й усвідомлюють пов’язані з цим ризики.
- Вентиляційні отвори приладу (або вбудованої конструкції, якщо прилад призначений для вбудовування) повинні бути повністю відкритими, не заблокованими та очищеними від будь-яких забруднень.

- У разі технічної несправності негайно від'єднайте прилад від мережі електроживлення. Повідомте про несправність до авторизованого сервісного центру для її усунення.
- Забороняється використовувати адаптери, розгалужувачі та подовжувачі для підключення приладу до мережі електроживлення.
- Заборонено вносити будь-які зміни в конструкцію приладу.
- Вимкніть забруднені зони приготування.
- Табличка з даними не повинна бути видалена або зроблена не розбірливою, інакше всі умови гарантії стають недійсними!

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ: виробник та дистриб'ютор не несуть відповідальності за будь-які пошкодження або травми у разі їхнього недотримання.

У випадку події, спричиненої технічною несправністю, відключіть прилад від електромережі.

Повідомте про несправність ваш сервісний центр для її усунення або ж зверніться на інформаційну лінію офіційного представництва бренду Günter & Hauer в Україні:

➢ **0 800 60 44 69**

2. ВСТАНОВЛЕННЯ

Розпакування та розміщення

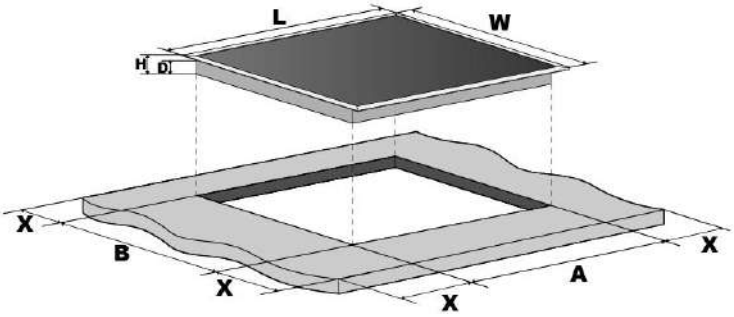
- Обережно розпакуйте прилад.
- Прилад може бути захищений транспортувальним пакуванням. Будьте особливо обережні та не використовуйте агресивні або абразивні мийні засоби для видалення залишків транспортувального пакування.
- Переконайтеся, що прилад і шнур живлення не мають пошкоджень.
- Під'єднуйте прилад лише до виділеної розетки.
- Не встановлюйте прилад у місці, де він може контактувати з водою, оскільки це може пошкодити ізоляцію електричної системи.
- Належним чином під'єднайте прилад до мережі електроживлення.

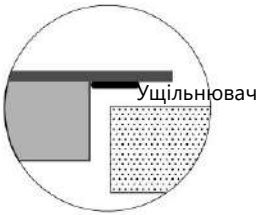
Вибір обладнання для встановлення

- Переконайтеся, що товщина стільниці становить не менше 30 мм. Будь ласка, використовуйте термостійкий матеріал для стільниці, щоб уникнути значної деформації, викликаної тепловим випромінюванням від варильної поверхні.

- Для забезпечення належного встановлення та використання необхідно залишити мінімум 50 мм вільного простору навколо монтажного отвору.
- Мінімальна безпечна відстань між варильною поверхнею та настінною шафою, розташованою над нею, повинна становити 750 мм.
- Мінімальна безпечна відстань між варильною поверхнею та витяжкою, розташованою над нею, повинна становити 650 мм.
- Виріжте отвір у стільниці відповідно до розмірів, зазначених на кресленні.

Моделі	L(мм)	W(мм)	H(мм)	D(мм)	A(мм)	B(мм)	X(мм)
CER 320	290	520	51	47	270	490	50 мін.
CER 321	290	520	51	47	270	490	50 мін.
CER 640	590	520	51	47	560	490	50 мін.
CER 641	590	520	51	47	560	490	50 мін.
CER 642	590	520	51	47	560	490	50 мін.

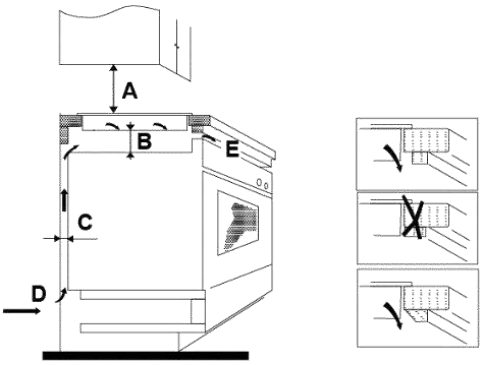




УВАГА:

- За будь-яких обставин переконайтеся, що варильна поверхня добре провітрюється.
- Переконайтесь що вхід і вихід повітря не заблоковані та варильна поверхня перебуває в належному робочому стані, як показано нижче:
- Примітка: Мінімальна безпечна відстань між варильною поверхнею та навісною шафою зверху повинна становити 750 мм.

A (мм)	750
B (мм)	50 мінімум
C (мм)	30 мінімум
D	Повітрозабірник
E	Вихід повітря: 5 мм



❖ Вага та габаритні розміри є орієнтовними. З метою постійного вдосконалення продукції, виробник залишає за собою право змінювати технічні характеристики та конструкцію без попереднього повідомлення.

Перед встановленням варильної поверхні переконайтеся, що:

❶ Робоча поверхня має правильну геометричну форму (квадрат) і розташована горизонтально, а конструктивні елементи не перешкоджають дотриманню необхідних габаритних розмірів.

❷ Матеріал робочої поверхні є термостійким.

❸ У разі встановлення варильної поверхні над духовою шафою, вона повинна мати вбудований вентилятор охолодження.

❹ Встановлення відповідає усім вимогам щодо мінімальних відстаней, а також чинним стандартам і нормам.

❺ У стаціонарній проводці передбачено встановлений у зручному місці ізоляційний вимикач, що забезпечує повне відключення від мережі електроживлення та відповідає місцевим правилам і нормам електромонтажу.

❻ Ізоляційний вимикач повинен бути затвердженого типу та забезпечувати розрив контакту 3 мм на всіх полюсах (або на всіх активних [фазних] провідниках, якщо місцеві правила електропроводки допускають таку варіацію вимог). Ізоляційний вимикач має бути легкодоступним для користувача після встановлення варильної поверхні.

❼ У разі виникнення сумнівів щодо встановлення зверніться до місцевих будівельних органів та ознайомтеся з місцевими нормативно-правовими актами.

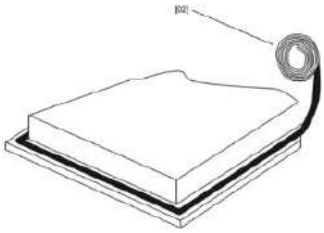
❽ Використовуйте термостійке та легке в очищенні покриття (наприклад, керамічну плитку) для поверхонь стін навколо варильної поверхні.

❾ Кабель живлення не повинен контактувати з дверцятами або шухлядами шафи.

❿ До приладу має надходити достатній потік свіжого повітря ззовні шафи до основи варильної поверхні.

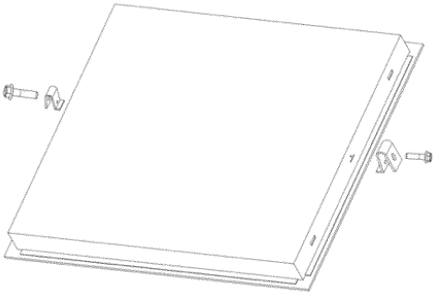
Перед тим, як встановити кріпильні кронштейни

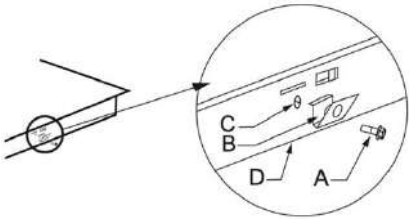
Пристрій слід розміщувати на стійкій, рівній поверхні (використовуйте для цього упаковку). Не докладайте надмірних зусиль до елементів керування, що виступають з варильної поверхні. Розтягніть та приклейте надану стрічку [02] вздовж нижнього краю варильної поверхні, переконавшись, що кінці перекриваються. Обріжте надлишки стрічки та утилізуйте їх.



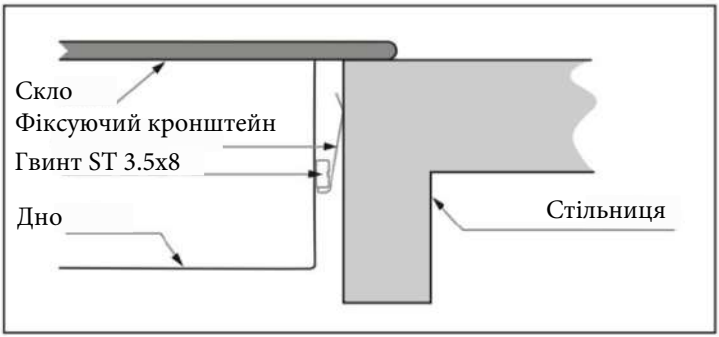
Розміщення кріпильних кронштейнів

Закріпіть кріпильні кронштейни до варильної поверхні, прикрутивши два кронштейни до її нижньої частини (див. малюнок).





Встановіть варильну поверхню у виріз стільниці. Легко натисніть на варильну поверхню, щоб вставити її у виріз стільниці.



Після встановлення варильної поверхні переконайтеся, що:

❶ Кабель живлення не є доступним через дверцята шафки або шухляди.

❷ Забезпечено достатній приплив повітря ззовні до основи варильної поверхні.

❸ Якщо варильна поверхня встановлена над шухлядою або шафкою, під її основою встановлено термозахисний бар'єр.

❹ Вимикач живлення легкодоступний для користувача.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

❶ Варильна поверхня повинна встановлюватися кваліфікованим фахівцем. Будь ласка, ніколи не виконуйте встановлення самостійно.

❷ Не встановлюйте варильну поверхню над охолоджувальним обладнанням, посудомийними та сушильними машинами.

❸ Встановіть варильну поверхню таким чином, щоб забезпечити оптимальне тепловідведення для підвищення її надійності.

❹ Стіна та зона над варильною поверхнею, що піддається нагріванню, повинні бути термостійкими.

❺ Щоб запобігти пошкодженню, клей і матеріали шарів, що з'єднуються, повинні бути термостійкими.

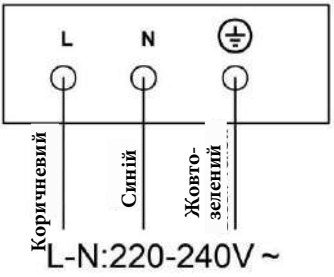
❻ Використання пароочисника заборонено.

❼ Цю варильну поверхню дозволено підключати лише до мережі електроживлення із системним імпедансом, що не перевищує 0.427 Ом. За потреби, зверніться до місцевого постачальника електроенергії для отримання інформації про системний імпеданс.

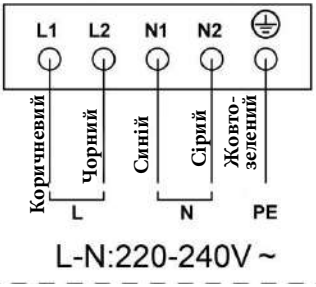
Під'єднання варильної поверхні до мережі електроживлення

Якщо прилад оснащений штепселем, його можна під'єднати безпосередньо до відповідної розетки на ≥16 А.
Під'єднання до мережі електроживлення має відповідати чинним стандартам та здійснюватися через однополюсний автоматичний вимикач. Спосіб підключення показано на схемі (якщо варильна поверхня оснащена штепселем, звертатися до схеми підключення немає потреби).

CER 320, CER 321



CER 640, CER 641, CER 642



⚠ Підключення цієї варильної поверхні до мережі електроживлення повинно виконуватися лише кваліфікованим фахівцем, обізнаним з місцевими вимогами та додатковими положеннями вашого постачальника електроенергії та який їх дотримується. Не виконуйте встановлення самостійно! **РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Перед підключенням варильної поверхні до мережі електроживлення переконайтеся, що:

- ❖ Електропроводка у вашому домі відповідає потужності, споживаній варильною поверхнею.
- ❖ Напруга повинна відповідати значенню, зазначеному на паспортній табличці.
- ❖ Переріз кабелю живлення має витримувати навантаження, вказане на паспортній табличці.

Для підключення варильної поверхні до мережі електроживлення не використовуйте адаптери, перехідники або розгалужувачі, оскільки це може призвести до перегріву та пожежі. Кабель живлення не повинен контактувати з гарячими частинами та має бути розташований таким чином, щоб його температура не перевищувала 75 °C в будь-якій точці.

Зверніться до електрика, щоб перевірити, чи відповідає домашня електромережа вимогам без внесення змін. Будь-які зміни повинні виконуватися лише кваліфікованим електриком.

⚠ 1. Якщо кабель пошкоджено або потребує заміни, її повинен виконувати сервісний спеціаліст з використанням відповідних інструментів для уникнення нещасних випадків.

2. Якщо прилад підключається безпосередньо до мережі електроживлення, необхідно встановити багатополюсний автоматичний вимикач з мінімальною відстанню між контактами 3 мм.

3. Особа, яка здійснює встановлення, повинна переконатися у правильності електричного з'єднання та його відповідності вимогам безпеки.

4. Кабель не повинен бути перегнутим або стиснутим.

5. Кабель необхідно регулярно перевіряти, і його заміну має здійснювати лише кваліфікований фахівець.

6. Параметри вашої мережі електроживлення повинні відповідати споживаній потужності приладу.

7. Якщо розетка є недоступною для користувача або потрібне стаціонарне електричне підключення приладу, під час встановлення необхідно передбачити багатополюсний роз'єднувач. Роз'єднувачі – це вимикачі з відстанню розмикання контактів не менше ніж 3 мм. До них належать автоматичні вимикачі, запобіжники та пристрої захисту (EN 30335). Перед підключенням приладу до мережі електроживлення ознайомтеся з інформацією на заводській табличці та схемою підключення. Підключення до електромережі повинно здійснюватися через автоматичний вимикач на 16 А. У разі сумнівів завжди звертайтеся до місцевих органів будівельного нагляду та ознайомтеся з відповідними нормативно-правовими актами.

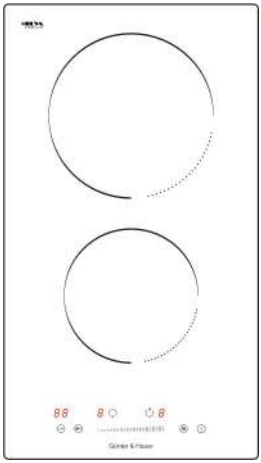
ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ!

☆ Виробник і дистриб'ютор не несуть відповідальності за будь-які пошкодження або травми, що виникли внаслідок недотримання інструкції.

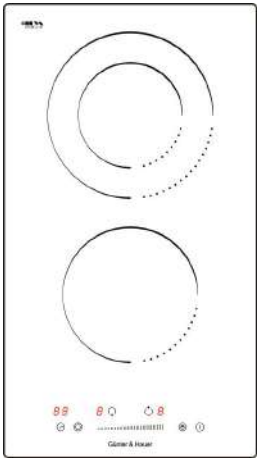
3. КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПРИЛАДУ

ВИГЛЯД ЗВЕРХУ

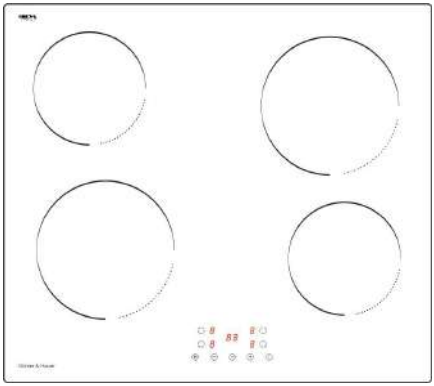
CER 320



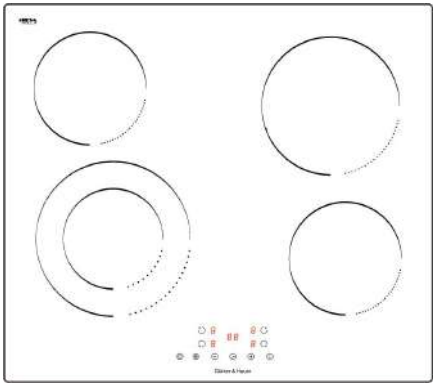
CER 321



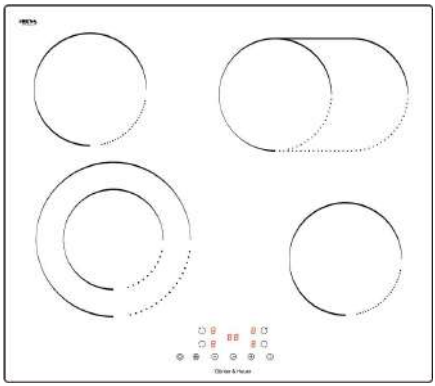
CER 640



CER 641



CER 642

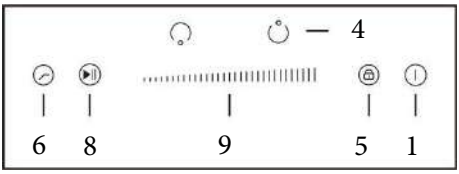


Модель #	CER 320	CER 321
Потужність зони - 1	1800 Вт	2000 Вт
Потужність зони - 2	1200 Вт	1200 Вт
Потужність зони - 3	/	/
Потужність зони - 4	/	/

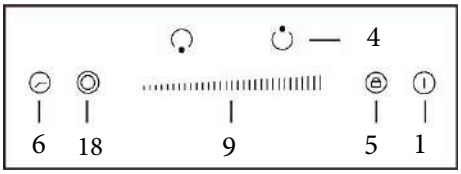
Модель #	CER 640	CER 641	CER 642
Потужність зони -1	1800 Вт	2200 Вт	2200 Вт
Потужність зони -2	1200 Вт	1200 Вт	1200 Вт
Потужність зони -3	1800 Вт	1800 Вт	2000 Вт
Потужність зони - 4	1200 Вт	1200 Вт	1200 Вт

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

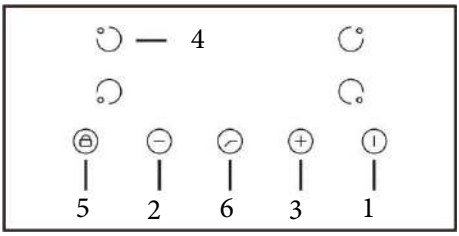
CER 320



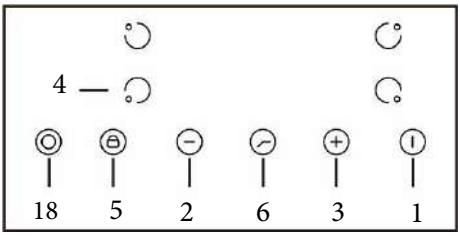
CER 321



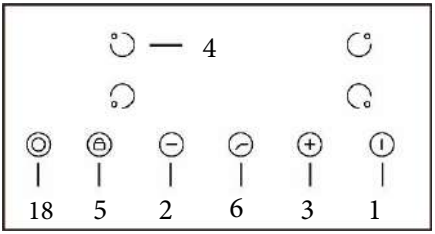
CER 640



CER 641



CER 642



Кнопки панелі керування

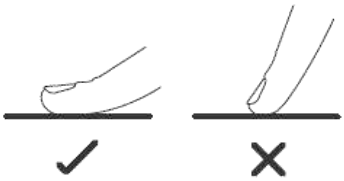
КНОПКА №	ФУНКЦІЇ	КНОПКА №	ФУНКЦІЇ
Кнопка 1.	УВІМК./ВИМК.	**Кнопка 6.**	Таймер
Кнопка 2.	МІНУС	**Кнопка 8.**	Пауза
Кнопка 3.	ПЛЮС	**Кнопка 9.**	Слайдер
Кнопка 4.	Вибір зони нагріву	**Кнопка 18.**	Подвійна зона
Кнопка 5.	Блокування від дітей		

Перед використанням вашої нової варильної поверхні

- Прочитайте цей посібник, приділяючи особливу увагу розділу «Застереження щодо безпеки».
- Видаліть будь-яку захисну плівку з варильної поверхні, якщо вона є.
- Очистьте склокерамічну поверхню.

Використання сенсорного керування

- Елементи керування реагують на дотик, тому не потрібно докладати зусиль.
- Торкайтеся панелі керування подушечкою пальця, а не його кінчиком (див. малюнок).

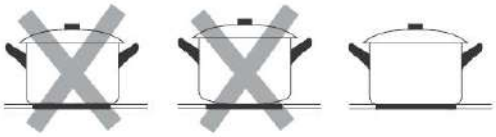


• Кожного разу, коли сенсор реєструє дотик, лунає звуковий сигнал.

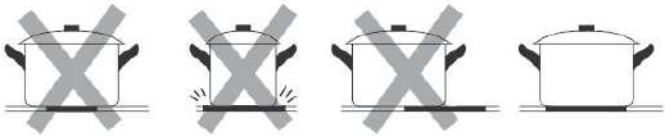
• Переконайтеся, що панель керування завжди чиста, суха, і на ній немає сторонніх предметів (наприклад, кухонного приладдя, тканини тощо). Навіть крапля води може ускладнити використання сенсорної панелі.

Вибір відповідного посуду

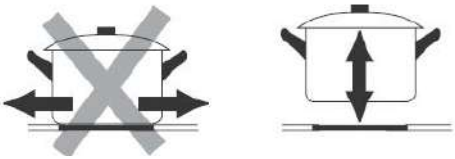
- Використовуйте лише посуд, призначений для склокерамічних варильних поверхонь.
- Дно посуду повинно мати діаметр, що відповідає розміру зони нагріву, яку ви використовуєте.
- Не використовуйте посуд з гострими краями або деформованим дном.



Переконайтеся, що основа вашої каструлі гладка, рівно прилягає до склокерамічної поверхні та відповідає розміру зони приготування. Завжди розташовуйте каструлю по центру зони приготування.



Завжди підіймайте каструлі з варильної поверхні, не пересувайте їх, щоб не подряпати скло.



Використання варильної поверхні з сенсорною панеллю управління

Увімкнення та вимкнення варильної поверхні

1. Увімкніть або вимкніть варильну поверхню за допомогою клавіші " УВІМК./ВИМК." . Торкніться клавіші " УВІМК./ ВИМК." (1). На всіх індикаторах відображається " -" . Варильна поверхня перебуває в режимі очікування.

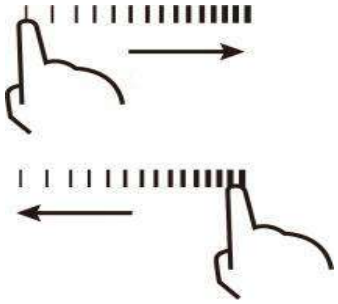
2. Поставте відповідну каструлю на зону приготування, яку бажаєте використовувати.

- Переконайтеся, що дно каструлі та поверхня склокераміки чисті та сухі.

3. Оберіть зону приготування, торкнувшись відповідної клавіші вибору зони (4). Індикатор біля клавіші почне блимати.

4. Оберіть рівень потужності, торкнувшись клавіші МІНУС (2) або ПЛЮС (3). Рівень потужності можна змінювати під час приготування їжі за потреби.

Для моделі з повзунковим керуванням (слайдер) відрегулюйте налаштування нагріву, торкаючись повзунка (9). Потужність можна змінювати під час готування за потреби.



• Якщо протягом 1 хвилини не буде обрано рівень нагріву, варильна поверхня автоматично вимкнеться. Необхідно буде почати знову з кроку 1.

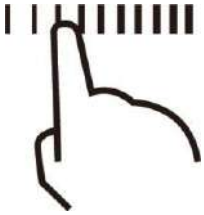
5. Під час приготування їжі рівень потужності можна змінювати у будь-який момент.

Після завершення приготування їжі

1. Виберіть зону нагріву, яку бажаєте вимкнути, натиснувши клавішу вибору зони (4).

2. Вимкніть зону приготування, торкаючись клавіші «МІНУС» (2), доки рівень потужності не знизиться до «0».

Для моделі з повзунковим керуванням (слайдер) вимкніть конфорку, торкнувшись повзунка в положенні «I», доки рівень потужності не зменшиться до «0».



3. Щоб вимкнути варильну поверхню, торкніться клавіші «УВІМК./ВИМК.» (1), і індикатор живлення згасне.

4. Ви можете використовувати залишкове тепло для економії енергії, починаючи приготування на зоні приготування, яка ще тепла або гаряча.

Попередження про залишкове тепло (обережно, поверхні гарячі)

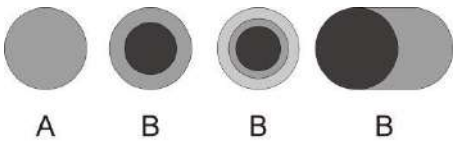
Після тривалої роботи варильної поверхні на ній залишається залишкове тепло. Індикатор живлення відображатиме символ "H" або миготливе червоне світло, попереджаючи про необхідність триматися на відстані. Індикатор згасне, коли поверхня охолоне до безпечної температури. Залишкову температуру можна використовувати для заощадження електроенергії, нагріваючи інші каструлі на ще гарячій зоні приготування.

Використання розширюваної зони (додаткова функція)

Якщо ваша варильна поверхня оснащена розширюваною зоною, її можна використовувати в наступних режимах:

A: Центральна зона – активується лише центральний нагрівальний елемент.

B: Розширена зона (центральна + зовнішня) — активуються всі нагрівальні контури.



Після вибору зони приготування активується лише центральна частина. Щоб активувати зовнішню частину:

1. Виберіть зону приготування з функцією розширення.
2. Натисніть кнопку розширюваної зони (18), на індикаторі з'явиться символ "=" .

Щоб вимкнути зовнішню зону, натисніть клавішу зони розширення (18), щоб вимкнути другий або третій контур нагріву, а потім оберіть потрібний рівень потужності, торкаючись клавіш регулювання потужності.

Функція блокування від дітей

Ви можете використовувати функцію блокування від дітей, щоб запобігти випадковому увімкненню зон приготування, наприклад, дітьми.

Щоб заблокувати панель керування

Торкніться клавіші блокування від дітей (5), доки на індикаторі не з’явиться напис «Lo».

Щоб розблокувати панель керування:

1. Переконайтеся, що варильна поверхня увімкнена.
2. Торкніться та утримуйте клавішу блокування від дітей (5) протягом декількох секунд.
3. Тепер ви можете користуватися вашою варильною поверхнею.

У режимі блокування від дітей усі елементи керування, окрім головного вимикача, заблоковані. У разі потреби ви завжди можете вимкнути варильну поверхню головним вимикачем, але для подальшого використання її необхідно розблокувати.

Автоматичне вимкнення

Автоматичне вимкнення – функція безпеки варильної поверхні. Вона спрацьовує, якщо ви забули вимкнути зону приготування.

Час вимкнення за замовчуванням наведено в таблиці нижче:

Рівень потужності	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Таймер роботи за замовчуванням (години)	8	8	8	4	4	4	2	2	2

Використання таймера

Ви можете використовувати таймер двома способами:

❖Ви можете використовувати його як хвилинний нагадувач. У цьому випадку таймер не вимикатиме жодну зону приготування після закінчення встановленого часу.

❖Ви можете використовувати його як таймер вимкнення, щоб вимкнути одну або декілька зон приготування після закінчення встановленого часу

❖Ви можете встановити таймер на час до 99 хвилин.

Використання таймера в режимі "Будильник"

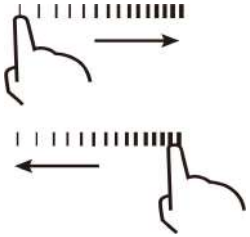
Переконайтеся, що варильну поверхню ввімкнено і жодна зона приготування не перебуває в режимі вибору.

Примітка: Ви можете використовувати таймер до або після завершення налаштування зони приготування.

1. Торкніться клавіші таймера (6), на дисплеї таймера з’явиться «10». Число, що позначає розряд одиниць, почне блимати.

2. Встановіть потрібну кількість хвилин, торкаючись клавіші «МІНУС» (2) або клавіші «ПЛЮС» (3).

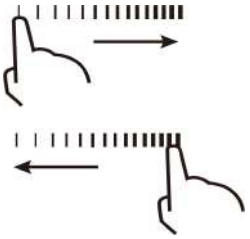
Для моделі з повзунковим керуванням (слайдер) встановіть бажані хвилини, торкнувшись повзунка (9).



3. Торкніться клавіші таймера ще раз, після чого почне блимати цифра, що позначає десятки хвилин.

4. Встановіть бажану кількість десятків хвилин, торкаючись клавіші «МІНУС» (2) або клавіші «ПЛЮС» (3).

**Для моделі з повзунковим управлінням (слайдер) встановіть бажані десятки хвилин, торкнувшись повзунка управління (9)*



• Після встановлення, таймер негайно почне зворотний відлік. На дисплеї відображатиметься час, що залишився.

• Пролунає звуковий сигнал протягом 10 секунд, а індикатор таймера покаже “ – – ”, коли встановлений час закінчиться.

Встановлення таймера для вимкнення однієї або декількох зон приготування

Якщо таймер встановлено для однієї зони:

⚠ 1. Оберіть клавішу (4) зони нагрівання, для якої потрібно встановити таймер.

2. Торкніться клавіші таймера (6), на дисплеї таймера з'являться цифри «10».

3. Встановіть потрібний час на панелі керування.

4. Після встановлення, таймер негайно почне зворотний відлік. На дисплеї відображатиметься час, що залишився. *ПРИМІТКА*: Червона крапка поруч з індикатором рівня потужності (наприклад) засвітиться, вказуючи, що зона знаходиться в режимі таймера.

5. Після завершення часу приготування за таймером, відповідна зона приготування вимкнеться автоматично. *ПРИМІТКА*: Інші зони приготування продовжать роботу, якщо їх було увімкнено раніше.

Якщо таймер встановлено на декілька зон:

1. Коли ви одночасно встановлюєте час для декількох зон приготування, десяткові крапки відповідних зон приготування світяться. На дисплеї хвилин відображається залишковий час. Крапка відповідної зони блимає.

2. Після закінчення зворотного відліку таймера відповідна зона вимкнеться. Потім відобразиться таймер, що залишився, і крапка відповідної зони блиматиме.

3. Щоб перевірити залишковий час, встановлений для певної зони, торкніться зони (4), і відповідний таймер буде відображено на індикаторі таймера.

Скасування таймера

1. Виберіть зону, для якої потрібно скасувати таймер.
2. Торкніться клавіші таймера (6), індикатор почне блимати.
3. Встановіть таймер на "00", щоб скасувати його.

Рекомендації з приготування страв

Будьте обережні під час смаження, оскільки олія та жир нагріваються дуже швидко, особливо при використанні функції Power Boost (Бустер). За високих температур олія та жир можуть спалахнути, що становить серйозну пожежну небезпеку.

НІКОЛИ не намагайтеся гасити вогонь водою. Вимкніть прилад, а потім накрийте полум’я, наприклад, кришкою або протипожежною ковдрою.

Поради з приготування

- Коли їжа закипить, зменште рівень потужності.
- Використання кришки зменшить час приготування та заощадить енергію, утримуючи тепло.
- Використовуйте мінімальну кількість рідини або жиру, щоб зменшити час приготування.
- Почніть готувати на високій потужності, а потім зменште її, коли їжа достатньо прогріється.

ТОМЛІННЯ / ПРИГОТУВАННЯ РИСУ

- Томління – це приготування при температурі приблизно 85 °C. За цієї температури дрібні бульбашки підіймаються на поверхню рідини. ТОМЛІННЯ — це ідеальний спосіб приготування смачних супів і рагу, оскільки смаки їжі розкриваються повністю, без перегрівання. В такий спосіб слід також готувати соуси на основі яєць і соуси, загущені борошном.
- Деякі процеси приготування, зокрема варіння рису методом абсорбції (коли вода повністю вбирається), вимагають встановлення рівня потужності вище мінімального, щоб страва приготувалася протягом рекомендованого часу.

БІФШТЕКСИ

1. Вийміть м'ясо з холодильника та залиште його за кімнатної температури приблизно на 20 хвилин.

2. Розігрійте каструлю з товстим дном.

3. Натріть стейк олією з обох боків. Налийте невелику кількість олії в розігріту каструлю і покладіть стейк.

4. Під час приготування переверніть м'ясо лише один раз. Точний час приготування залежить від розміру стейка та ваших особистих уподобань щодо ступеня просмаження (medium, medium rare тощо). Отже, час обсмажування кожної сторони може варіюватися від 2 до 8 хвилин. Натисніть на стейк, щоб перевірити готовність-твердий стейк означає повне просмаження.

5. Залиште стейк на теплій плиті на кілька хвилин, щоб він став м'якшим.

ГОТУВАННЯ В АЗІЙСЬКОМУ СТИЛІ

1. Виберіть вок з плоским дном або велику каструлю.

2. Підготуйте всі необхідні інгредієнти та кухонне приладдя. Готування в азійському стилі відбувається швидко. Якщо ви готуєте велику кількість їжі, розділіть її на кілька порцій.

3. Розігрійте вок/каструлю протягом короткого часу та додайте дві столові ложки олії.

4. Спочатку приготуйте м'ясо. Відкладіть його окремо та тримайте теплим.

5. Тепер приготуйте овочі. Коли овочі стануть гарячими, але ще хрусткими, зменште рівень потужності. Додайте м'ясо і, за бажанням, соус.

6. Обсмажте всі інгредієнти обережно, щоб вони рівномірно прогрілися.

7. Подавайте відразу.

Рівні потужності

РІВЕНЬ ПОТУЖНОСТІ:	ПРИДАТНІСТЬ (ПРИКЛАДИ):
Рівень 1-2	• Делікатне підігрівання невеликої кількості їжі • Розтоплювання шоколаду, масла тощо. • Продукти, що швидко підгорають. • Легке ТОМЛІННЯ. • Повільне нагрівання.
Рівень 3-4	• Розігрівання.

РІВЕНЬ ПОТУЖНОСТІ:	ПРИДАТНІСТЬ (ПРИКЛАДИ):
	• Швидке ТОМЛІННЯ. • Рис.
Рівень 5-6	• Млинці.
Рівень 7-8	• Обсмажування. • Паста.
Рівень 9	• В азійському стилі. • Смаження. • Досягнення точки кипіння супу/води.

Заощадження енергії.

- Використовуйте відповідний посуд для приготування їжі.
- Посуд із товстим плоским дном дозволяє заощадити до 1/3 електроенергії. За можливості завжди накривайте посуд кришкою. Інакше ви витратите вчетверо більше електроенергії!
- Підбирайте розмір посуду відповідно до розміру зони нагріву. Посуд ніколи не повинен бути меншим за зону нагріву.
- Переконайтеся, що зони нагріву та посуд чисті.
- Забруднення перешкоджають теплопередачі. Стійкі пригорілі забруднення часто можна видалити лише засобами, які завдають шкоди довкіллю.

• Не відкривайте кришку посуду занадто часто (якщо постійно заглядати, то вміст каструлі буде повільно закипати!).

• Ви можете використовувати залишкове тепло для економії електроенергії, починаючи приготування на зоні, яка ще тепла.

4. ДОГЛЯД І ОЧИЩЕННЯ

• Очищуйте варильну поверхню після кожного використання.

• Для очищення склокераміки використовуйте спеціальний мийний засіб, призначений для склокерамічних поверхонь, а також м'яку губку та теплу воду.

• Видаляйте залишки забруднень зі склокерамічної поверхні м'якою тканиною.

• Не використовуйте абразивні засоби для очищення склокераміки.

• Видаліть залишки силіконовим скребком, призначеним для склокераміки.

Що?	Як?
Забруднення на склокераміці (відбитки пальців, сліди, залишки плям або розливи речовин що не містять цукор).	1. Вимкніть живлення варильної поверхні з розетки. 2. Нанесіть засіб для чищення склокерамічних поверхонь, поки поверхня ще тепла (але не гаряча!) 3. Промийте та витріть насухо чистою тканиною або паперовим рушником. 4. Увімкніть живлення варильної поверхні з розетки.

Продукти, що перекипіли, розплавлені речовини та гаряча цукрова рідина на склокераміці.	Негайно видаліть їх лопаткою для риби, шпателем або скребком з лезом, призначеним для склокерамічних варильних поверхонь. Будьте обережні, зони приготування можуть бути ще гарячими. 1. Вимкніть живлення варильної поверхні з розетки. 2. Тримайте лезо або прилад під кутом 30° і зішкребіть забруднення або розлиту рідину в холодну зону варильної поверхні. 3. Приберіть забруднення або розлиту рідину за допомогою кухонної серветки або паперового рушника. 4. Виконуйте дії, описані в кроках 2-4, попередньому розділі.
Розлита рідина на сенсорному керуванні.	1. Вимкніть живлення варильної поверхні. 2. Видаліть розлиту рідину. 3. Протріть сенсорну панель управління чистою вологою губкою або тканиною, а потім повністю витріть її насухо паперовим рушником. 4. Увімкніть живлення варильної поверхні.

Важливо!

• Після вимкнення варильної поверхні індикатор «гарячої поверхні» може не світитися, але зона приготування може залишатися гарячою! Будьте особливо обережні! Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування від'єднайте прилад від мережі електроживлення (вимикачем запобіжників у щитку електропостачання).

• Не використовуйте пароочисник. Ризик ураження електричним струмом! Пара може пошкодити електричні компоненти приладу.

- Металеві губки, деякі нейлонові губки, а також агресивні/ абразивні мийні засоби можуть подряпати скляну поверхню. Завжди перевіряйте інформацію на етикетці мийного засобу або губки, щоб впевнитись у їхній сумісності.
- Не допускайте потрапляння залишків мийних засобів на варильну поверхню: це може призвести до появи плям на склі.
- Негайно видаляйте плями, що залишилися після розплавлених цукрових речовин або розлитих рідин. Якщо дати їм затвердіти на склі, їх буде важко видалити або вони можуть назавжди пошкодити скляну поверхню.
- Варильна поверхня може подавати звуковий сигнал і вимикатися, а сенсорне керування може не реагувати, якщо на ньому є рідина. Переконайтеся, що область сенсорного керування суха, перш ніж знову вмикати варильну поверхню.

5. ПИТАННЯ ТА ШВИДКА ДІАГНОСТИКА

НЕВІДКЛАДНІ ЗАХОДИ:

1. Вимкніть прилад.

2. Від'єднайте прилад від мережі електроживлення (запобіжний щиток вашої електромережі).

3. Перш ніж звертатися до магазину, де ви придбали прилад, ознайомтеся з наведеною нижче таблицею.

4. Зверніться до магазину, де ви придбали прилад.

Проблема	Можливі причини та способи вирішення
Варильна поверхня не вмикається.	Відсутнє живлення. 1. Перевірте підключення до мережі електроживлення та переконайтеся, що живлення увімкнено. 2. Перевірте, чи немає відключення електроенергії у вашому будинку або районі. 3. Перевірте запобіжники в електрощитку. 4. Якщо після перевірки проблема залишається, зверніться до кваліфікованого спеціаліста.
Сенсорне керування не реагує.	Панель керування заблокована функцією «Захист від дітей». Розблокуйте елементи керування. Дивіться розділ «Використання вашої варильної поверхні» для отримання інструкцій.
Сенсорним керуванням важко користуватися.	На елементах керування може бути крапля води, або ви можете використовувати кінчик пальця, торкаючись елементів керування. Переконайтеся, що зона сенсорного керування суха, і використовуйте подушечку пальця, торкаючись елементів керування.
Скло дряпається.	Посуд з гострими краями. Використовується невідповідний абразивний скребок або засоби для чищення. (Дивіться розділ «Вибір належного посуду».) Використовуйте посуд з плоскою і гладкою основою. (Дивіться розділ «Догляд та чищення»).
Деякі каструлі видають потріскуючий або клацаючий звук.	Це може бути викликано матеріалом вашого посуду (шари з різних металів вібрують по-різному). Це нормально для посуду і не свідчить про несправність.
Посуд не нагрівається, і на дисплеї з'являється повідомлення. U	Варильна поверхня не розпізнає посуд. Перевірте розмір дна каструлі: можливо, воно занадто мале для зони приготування, або посуд розташовано не по центру. Використовуйте посуд, призначений для варильної поверхні. Див. розділ «Вибір відповідного посуду». Розташуйте посуд по центру зони приготування та переконайтеся, що розмір дна посуду відповідає розміру зони приготування.

Якщо виникла несправність, не зазначена в переліку вище, або якщо ви перевірили всі зазначені пункти, але проблема все ще існує, будь ласка, зверніться до магазину, де ви придбали прилад або ж на інформаційну лінію виробника: 0 800 60 44 69.

6. КОДИ ПОМИЛОК

У разі виникнення нештатної ситуації варильна поверхня автоматично перейде в режим захисту та відобразить відповідний код помилки.

Коди помилок для варильної поверхні

Проблема	Можливі причини несправності	Рекомендації щодо усунення
E0 & Повторюваний звуковий сигнал (попередження.)	Захист від перегріву: варильна поверхня перегрілася.	Припиніть приготування, доки внутрішня температура не нормалізується. Зверніться до сервісного центру для перевірки варильної поверхні на наявність несправностей друкованої плати.
E1	Відмова термопари через розрив ланцюга.	Будь ласка, зверніться до сервісного центру.

Вище описано діагностику та перелік типових несправностей.

УВАГА!

Щоб уникнути небезпеки, не розбирайте пристрій самостійно!

7. УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ

УТИЛІЗАЦІЯ: Не утилізуйте цей прилад як несортоване побутове сміття. Необхідно здійснювати роздільний збір таких відходів для спеціальної обробки. Не видаляйте позначення з приладу.

Пакувальні матеріали (поліетиленові пакети, елементи з пінополістиролу тощо) необхідно зберігати у недоступному для дітей і домашніх тварин місці.

Існує **НЕБЕЗПЕКА УДУШЕННЯ!**

Цей прилад марковано відповідно до Європейської директиви 2002/96/ЕС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE). Забезпечуючи належну утилізацію цього приладу, ви допоможете запобігти потенційній шкоді довкіллю та здоров'ю людей, яка могла б виникнути в разі неналежної утилізації. Символ на виробі вказує на те, що його не можна утилізувати разом зі звичайними побутовими відходами. Його необхідно доставити до пункту збору для утилізації електричного та електронного обладнання.

- Непридатні до використання прилади необхідно здати у відповідний центр утилізації. Не допускайте контакту з відкритим вогнем.
- Перед утилізацією старого приладу виведіть його з ладу. Від'єднайте прилад від електромережі та обріжте шнур живлення. Негайно утилізуйте шнур живлення та штепсель.
- Утилізуйте папір і картон у відповідні контейнери.

Цей прилад потребує спеціальної утилізації.

Для отримання додаткової інформації щодо обробки, відновлення та переробки цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, служби з утилізації побутових відходів або до магазину, де ви його придбали.

Офіційний представник
компанії Günter & Hauer GmbH в Україні

www.gunter-hauer.ua
info@gunter-hauer.ua

Служба інформаційної підтримки на території України

0 800 60 44 69